Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zrobisz też na napierśniku dwa złote pierścienie i przymocujesz te dwa pierścienie do dwóch rogów napierśnika, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Polecisz przy tym zrobić, również na tym napierśniku, dwa złote pierścienie, które zostaną przymocowane do dwóch jego górnych rogów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Do pektorału uczynisz też dwa złote pierścienie i przymocujesz te dwa pierścienie do obu jego rogów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Uczynisz też do napierśnika dwa kolce złote, i przyprawisz te dwa kolce do obu krajów napierśnika. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i dwa pierścienie złote, które przyprawisz przy obu końcach racjonału, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Uczynisz też do pektorału dwa złote pierścienie i przymocujesz oba te pierścienie na obu [górnych] końcach pektorału. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zrobisz też na napierśniku dwa złote pierścienie i przymocujesz te dwa pierścienie do dwóch końców napierśnika, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zrobisz też na pektorale dwa złote pierścienie i przymocujesz je do dwóch końców pektorału. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | oraz dwa złote pierścienie, które przytwierdzisz do obu rogów pektorału. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem wykonaj do pektorału dwa złote pierścienie. Te dwa pierścienie przytwierdź do dwóch rogów pektorału |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Zrobisz dla napierśnika dwa pierścienie ze złota i umieścisz te dwa pierścienie na dwóch [górnych] rogach napierśnika.  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I zrobisz do napierśnika dwa złote pierścienie oraz przytwierdzisz te dwa pierścienie do dwóch końców napierśnika. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I wykonasz na napierśniku dwa złote pierścienie, i umieścisz te dwa pierścienie na dwóch brzegach napierśnika. |